



2024-03-01

Ich beschwor ihn umgehend, nicht so viel von diesem Buch zu drucken. Fouché sei eine unsympathische Figur, das Buch enthalte keine einzige Frauenepisode und könne unmöglich einen größeren Kreis von Lesern heranziehen; er solle lieber zunächst nur fünftausend drucken.

Stefan Zweig, *Der Erfolg*, Auszug aus *Die Welt von Gestern*

I implored him in no time not to print so many of this book. Fouché was regarded as an unsympathetic figure, the book didn't involve any women episodes and could impossibly draw the attention of a larger circle of readers, he'd better print merely five thousand at the beginning.

Stefan Zweig, *The success*, Excerpts from *The world of yesterday*

我立刻恳求他，不要印制这么大的量。富歇是个不受待见的人物，而且书里面也没有任何风花雪月的情节，它不可能受到很多读者的欢迎，所以最好还是先印五千本试试。

斯特凡·茨威格《成功》，节选自《昨日的世界》

© 杭州经济技术开发区译通翻译工作室